

- 1701/1 - 90/91

Chambre des Représentants de Belgique

SESSION ORDINAIRE 1990-1991

5 JUILLET 1991

PROJET DE LOI

relatif aux traitements des titulaires de certaines fonctions publiques et des ministres des cultes

PROJET
TRANSMIS PAR LE SENAT (1)

CHAPITRE I^{er}

Des rémunérations des magistrats de l'ordre judiciaire, des greffiers et des secrétaires des parquets

SECTION 1^{re}

Des rémunérations
des magistrats de l'ordre judiciaire

Article 1^{er}

L'article 355 du Code judiciaire, modifié par la loi du 18 juillet 1990, est remplacé par la disposition suivante :

« Article 355. — Les traitements des magistrats de l'ordre judiciaire sont fixés comme suit :

Cour de cassation (en francs) :

Premier président et procureur général	2 649 629
Président et premier avocat général	2 481 794

(1) Voir :

Documents du Sénat :

1246 (1990-1991) :

— N° 1 : Projet de loi.

— N° 2 : Rapport.

— Nos 3 et 4 : Amendements.

Annales du Sénat :

4 juillet 1991.

- 1701/1 - 90/91

Belgische Kamer van Volksvertegenwoordigers

GEWONE ZITTING 1990-1991

5 JULI 1991

WETSONTWERP

betreffende de wedden van de titularissen van sommige openbare ambten en van de bedienaars van de eredienssten

ONTWERP
OVERGEZONDEN DOOR DE SENAAT (1)

HOOFDSTUK I

Bezoldiging van de magistraten van de rechterlijke orde, van de griffiers en van de secretarissen van de parketten

AFDELING 1

Bezoldiging van de magistraten
van de rechterlijke orde

Artikel 1

Artikel 355 van het Gerechtelijk Wetboek, gewijzigd bij de wet van 18 juli 1990, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Artikel 355. — De wedden van de magistraten van de rechterlijke orde worden bepaald als volgt :

Hof van Cassatie (in franken) :

Eerste voorzitter en procureur-generaal	2 649 629
Voorzitter en eerste advocaat-generaal	2 481 794

(1) Zie :

Stukken van de Senaat :

1246 (1990-1991) :

— Nr. 1 : Wetsontwerp.

— Nr. 2 : Verslag.

— Nrs. 3 en 4 : Amendementen.

Handelingen van de Senaat :

4 juli 1991.

Avocat général	2 196 477
Conseiller	2 146 126

Cours d'appel et cours du travail (en francs):

Premier président et procureur général	2 146 126
Président de chambre et premier avocat général	1 922 348
Avocat général	1 785 283
Conseiller	1 712 555
Substitut du procureur général et substitut général	1 600 666

Tribunaux de première instance, tribunaux du travail et tribunaux de commerce, dont le ressort compte une population de 500 000 habitants au moins (en francs):

Président du tribunal, procureur du Roi et auditeur du travail	1 922 348
Vice-Président	1 513 952
Juge et substitut	1 284 578

Tribunaux de première instance, tribunaux du travail et tribunaux de commerce, dont le ressort ne compte pas une population de 500 000 habitants au moins (en francs):

Président du tribunal, procureur du Roi et auditeur du travail	1 670 597
Vice-Président	1 513 952
Juge et substitut	1 284 578

Justices de paix des cantons de première classe et tribunaux de police prévus à l'article 3 de l'annexe au présent Code (en francs):

Juge de paix ou juge au tribunal de police	1 600 666
Juge de complément	1 474 791

Justices de paix des cantons de seconde classe (en francs):

Juge de paix	1 474 791
Juge de complément	1 284 578.»

Art. 2

L'article 357 du même Code, modifié par la loi du 18 juillet 1990, est remplacé par la disposition suivante:

« Article 357. — Les suppléments de traitement alloués au président de section de la Cour de cassation, au juge d'appel de la jeunesse, au juge de la jeu-

Advocaat-generaal	2 196 477
Raadsheer	2 146 126

Hoven van beroep en arbeidshoven (in franken):

Eerste voorzitter en procureur-generaal	2 146 126
Kamervoorzitter en eerste advocaat-generaal	1 922 348
Advocaat-generaal	1 785 283
Raadsheer	1 712 555
Substituut-procureur-generaal en substituut-generaal	1 600 666

Rechtbanken van eerste aanleg, arbeidsrechtbanken en rechtbanken van koophandel, waarvan het rechtsgebied ten minste 500 000 inwoners telt (in franken):

Voorzitter van de rechtbank, procureur des Konings en arbeidsauditeur	1 922 348
Ondervoorzitter	1 513 952
Rechter en substituut	1 284 578

Rechtbanken van eerste aanleg, arbeidsrechtbanken en rechtbanken van koophandel, waarvan het rechtsgebied minder dan 500 000 inwoners telt (in franken):

Voorzitter van de rechtbank, procureur des Konings en arbeidsauditeur	1 670 597
Ondervoorzitter	1 513 952
Rechter en substituut	1 284 578

Vrederechten van kantons van eerste klas en politierechtbanken bedoeld in artikel 3 van het bijvoegsel bij dit Wetboek (in franken):

Vrederechter of rechter in de politierechtbank	1 600 666
Toegevoegd rechter	1 474 791

Vrederechten van kantons van tweede klas (in franken):

Vrederechter	1 474 791
Toegevoegd rechter	1 284 578.»

Art. 2

Artikel 357 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wet van 18 juli 1990, wordt vervangen door de volgende bepaling:

« Artikel 357. — De weddebijslagen van de afdelingsvoorzitter in het Hof van Cassatie, de jeugdrechter in hoger beroep, de jeugdrechter, de onderzoeks-

nesse, au juge d'instruction et au premier substitut du procureur du Roi et de l'auditeur du travail sont fixés comme suit (en francs):

Président de section de la Cour de cassation	50 350
Juge d'appel de la jeunesse pendant la durée de ses fonctions en cette qualité	55 942

Juge de la jeunesse:

	Tribunaux dont le ressort compte une population de 500 000 habitants au moins	Tribunaux dont le ressort ne compte pas une population de 500 000 habitants au moins
Pour les trois premières années	55 942	39 159
Après trois ans de fonction	83 914	55 942
Après six ans de fonction	111 886	75 522
Après neuf ans de fonction	167 833	111 886
Après quinze ans de fonction	237 758	148 249

Juge d'instruction (en francs):

	Tribunaux dont le ressort compte une population de 500 000 habitants au moins	Tribunaux dont le ressort ne compte pas une population de 500 000 habitants au moins
Pour le premier terme de trois ans	55 942	39 159
Après trois ans de fonction	111 886	75 522
Après six ans de fonction	167 833	111 886
Après neuf ans de fonction	223 773	148 249

Premier substitut (en francs):

	Tribunaux dont le ressort compte une population de 500 000 habitants au moins	Tribunaux dont le ressort ne compte pas une population de 500 000 habitants au moins
Pour le premier terme de trois ans	148 249	148 249
Après trois ans de fonction	184 612	184 612
Après six ans de fonction	232 165	232 165
Après neuf ans de fonction	279 716	279 716.»

Art. 3

L'article 360, alinéa 1^{er}, du même Code, modifié par la loi du 18 juillet 1990, est remplacé par les dispositions suivantes:

rechter en de eerste substituut-procureur des Konings en arbeidsauditeur worden bepaald als volgt (in franken):

Afdelingsvoorzitter in het Hof van Cassatie	50 350
Jeugdrechter in hoger beroep tijdens de duur van zijn ambtsuitoefening	55 942

Jeugdrechter:

	Rechtbanken waarvan het rechtsgebied ten minste 500 000 inwoners telt	Rechtbanken waarvan het rechtsgebied minder dan 500 000 inwoners telt
Voor de eerste drie jaren	55 942	39 159
Na drie jaren ambtsuitoefening	83 914	55 942
Na zes jaren ambtsuitoefening	111 886	75 522
Na negen jaren ambtsuitoefening	167 833	111 886
Na vijftien jaren ambtsuitoefening	237 758	148 249

Onderzoeksrechter (in franken):

	Rechtbanken waarvan het rechtsgebied ten minste 500 000 inwoners telt	Rechtbanken waarvan het rechtsgebied minder dan 500 000 inwoners telt
Voor de eerste termijn van drie jaren	55 942	39 159
Na drie jaren ambtsuitoefening	111 886	75 522
Na zes jaren ambtsuitoefening	167 833	111 886
Na negen jaren ambtsuitoefening	223 773	148 249

Eerste substituut (in franken):

	Rechtbanken waarvan het rechtsgebied ten minste 500 000 inwoners telt	Rechtbanken waarvan het rechtsgebied minder dan 500 000 inwoners telt
Voor de eerste termijn van drie jaren	148 249	148 249
Na drie jaren ambtsuitoefening	184 612	184 612
Na zes jaren ambtsuitoefening	232 165	232 165
Na negen jaren ambtsuitoefening	279 716	279 716.»

Art. 3

Artikel 360, eerste lid, van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wet van 18 juli 1990, wordt vervangen door de volgende bepaling:

« Les traitements des magistrats sont majorés comme suit :

Nombre d'années de fonction effective dans une ou plusieurs juridictions	Montant des majorations après chaque période
Trois années de fonction	89 509
Six années de fonction	89 509
Neuf années de fonction	89 509
Douze années de fonction	67 132
Quinze années de fonction	67 132
Dix-huit années de fonction	67 132
Vingt et une années de fonction	67 132.»

SECTION 2

Des rémunérations des greffiers et secrétaires des parquets

Art. 4

L'article 366 du même Code, modifié par les lois du 29 mars et du 18 juillet 1990, est remplacé par la disposition suivante :

« Article 366. — Les traitements des greffiers des cours, tribunaux, justices de paix et tribunaux de police sont fixés comme suit (en francs) :

Cour de cassation :

Greffier en chef	1 418 846
Greffier	1 035 625
Commis-greffier principal	674 782
Commis-greffier	649 607

Cours d'appel et cours du travail :

Greffier en chef	1 334 929
Greffier	954 505
Commis-greffier principal	674 782
Commis-greffier	649 607

Tribunaux de première instance, tribunaux du travail et tribunaux de commerce, dont le ressort compte une population de 500 000 habitants au moins (en francs) :

Greffier en chef	1 267 795
Greffier	769 887
Commis-greffier principal	655 202
Commis-greffier	630 026

Tribunaux de première instance, tribunaux du travail et tribunaux de commerce, dont le ressort ne compte pas une population de 500 000 habitants au moins (en francs) :

Greffier en chef	1 105 556
----------------------------	-----------

« De wedden van de magistraten worden verhoogd als volgt (in franken) :

Aantal jaren werkelijke ambtsuitoefening in één of meer gerechten	Bedrag van de verhogingen na iedere periode
Drie jaren ambtsuitoefening	89 509
Zes jaren ambtsuitoefening	89 509
Negen jaren ambtsuitoefening	89 509
Twaalf jaren ambtsuitoefening	67 132
Vijftien jaren ambtsuitoefening	67 132
Achttien jaren ambtsuitoefening	67 132
Eenentwintig jaren ambtsuitoefening	67 132.»

AFDELING 2

Bezoldiging van de griffiers en secretarissen van de parketten

Art. 4

Artikel 366 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wetten van 29 maart en 18 juli 1990, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Artikel 366. — De wedden van de griffiers van de hoven, rechtbanken, vrederechten en politierechtbanken worden bepaald als volgt (in franken) :

Hof van Cassatie :

Hoofdgriffier	1 418 846
Griffier	1 035 625
Eerstaanwezend klerk-griffier	674 782
Klerk-griffier	649 607

Hoven van beroep en arbeidshoven :

Hoofdgriffier	1 334 929
Griffier	954 505
Eerstaanwezend klerk-griffier	674 782
Klerk-griffier	649 607

Rechtbanken van eerste aanleg, arbeidsrechtbanken en rechtbanken van koophandel, waarvan het rechtsgebied ten minste 500 000 inwoners telt (in franken) :

Hoofdgriffier	1 267 795
Griffier	769 887
Eerstaanwezend klerk-griffier	655 202
Klerk-griffier	630 026

Rechtbanken van eerste aanleg, arbeidsrechtbanken en rechtbanken van koophandel, waarvan het rechtsgebied minder dan 500 000 inwoners telt (in franken) :

Hoofdgriffier	1 105 556
-------------------------	-----------

Greffier	769 887
Commis-greffier principal . . .	655 202
Commis-greffier	630 026

Justices de paix des cantons de première classe et tribunaux de police prévus à l'article 3 de la première partie des dispositions complémentaires du présent Code (en francs) :

Greffier en chef ou greffier-chef de greffe	1 035 625
Greffier : avec effet au 16 avril 1990 jusqu'au 31 octobre 1990 . .	754 792 769 887
Commis-greffier principal . . .	655 202
Commis-greffier	630 026

Justices de paix des cantons de seconde classe (en francs) :

Greffier en chef ou greffier-chef de greffe	864 994
Greffier : avec effet au 16 avril 1990 jusqu'au 31 octobre 1990 . .	754 792 769 887
Commis-greffier principal . . .	655 202
Commis-greffier	630 026.»

Art. 5

L'article 367, alinéa 1^{er}, du même Code, modifié par la loi du 18 juillet 1990, est remplacé par la disposition suivante :

« Les traitements des greffiers sont majorés comme suit (en francs) :

Nombre d'années de fonction effective dans une ou plusieurs juridictions	Montant des majorations après chaque période
Trois années de fonction	69 929
Six années de fonction	69 929
Neuf années de fonction	69 929
Douze années de fonction	41 958
Quinze années de fonction	41 958
Dix-huit années de fonction	41 958
Vingt et une années de fonction	41 958
Vingt-quatre années de fonction	41 958.»

Art. 6

L'article 369 du même Code, modifié par la loi du 18 juillet 1990, est remplacé par la disposition suivante :

« Article 369. — Il est alloué :

1^o un supplément de traitement de 160 277 francs aux greffiers-chefs de service de la Cour de cassation, des cours d'appel et des cours du travail;

Griffier	769 887
Eerstaanwezend klerk-griffier . .	655 202
Klerk-griffier	630 026

Vredegerichten van kantons van eerste klas en politierechtbanken bedoeld in artikel 3 van het eerste deel van de aanvullende bepalingen bij dit Wetboek (in franken) :

Hoofdgriffier of griffier-hoofd van de griffie	1 035 625
Griffier : vanaf 16 april 1990 tot 31 oktober 1990	754 792 769 887
Eerstaanwezend klerk-griffier . .	655 202
Klerk-griffier	630 026

Vredegerichten van kantons van de tweede klas (in franken) :

Hoofdgriffier of griffier-hoofd van de griffie	864 994
Griffier : vanaf 16 april 1990 tot 31 oktober 1990	754 792 769 887
Eerstaanwezend klerk-griffier . .	655 202
Klerk-griffier	630 026.»

Art. 5

Artikel 367, eerste lid, van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wet van 18 juli 1990, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« De wedden van de griffiers worden verhoogd als volgt (in franken) :

Aantal jaren werkelijke ambtsuitoefening in één of meer gerechten	Bedrag van de verhogingen na iedere periode
Drie jaren ambtsuitoefening	69 929
Zes jaren ambtsuitoefening	69 929
Negen jaren ambtsuitoefening	69 929
Twaalf jaren ambtsuitoefening	41 958
Vijftien jaren ambtsuitoefening	41 958
Achttien jaren ambtsuitoefening	41 958
Eenentwintig jaren ambtsuitoefening	41 958
Vierentwintig jaren ambtsuitoefening	41 958.»

Art. 6

Artikel 369 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wet van 18 juli 1990, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Artikel 369. — Worden toegekend :

1^o een weddebijslag van 160 277 frank aan de griffiers-hoofden van dienst in het Hof van Cassatie, in de hoven van beroep en in de arbeidshoven;

2° un supplément de traitement de 160 277 francs aux greffiers-chefs de service des tribunaux de première instance, des tribunaux du travail et des tribunaux de commerce;

3° un supplément de traitement de 108 530 francs aux greffiers en chef des tribunaux de première instance, des tribunaux du travail et des tribunaux de commerce, dont le ressort ne compte pas une population de 500 000 habitants au moins et où sept membres du personnel sont occupés à temps plein;

4° un supplément de traitement de 83 634 francs aux greffiers et commis-greffiers chargés d'assister le juge d'instruction ou le juge de la jeunesse;

5° un supplément de traitement de 108 350 francs aux greffiers en chef des justices de paix et des tribunaux de police comprenant un personnel de sept membres au moins.

Le supplément prévu aux 1° et 2° est porté à 192 165 francs après trois ans, et à 219 018 francs après six ans de fonctions. »

Art. 7

L'article 372 du même Code, modifié par la loi du 18 juillet 1990, est remplacé par la disposition suivante:

« Article 372. — Les traitements des secrétaires, secrétaires adjoints et commis-secrétaires des parquets sont fixés comme suit (en francs):

Secrétaire au parquet de la Cour de cassation	1 418 846
Secrétaire adjoint	1 035 625
Commis-secrétaire principal . .	674 782
Commis-secrétaire	649 607
Secrétaire au parquet du procureur général près les cours d'appel ou les cours du travail	1 334 929
Secrétaire adjoint	954 505
Commis-secrétaire principal . .	674 782
Commis-secrétaire	649 607
Secrétaire au parquet du procureur du Roi ou au parquet de l'auditeur du travail, dont le ressort compte une population de 500 000 habitants au moins . .	1 267 795
Secrétaire adjoint	769 887
Commis-secrétaire principal . .	655 202
Commis-secrétaire	630 026
Secrétaire au parquet du procureur du Roi ou au parquet de l'auditeur du travail, dont le ressort ne compte pas une population de 500 000 habitants au moins . .	1 105 556
Secrétaire adjoint	769 887

2° een weddebijslag van 160 277 frank aan de griffiers-hoofden van dienst in de rechtbanken van eerste aanleg, in de arbeidsrechtbanken en in de rechtbanken van koophandel;

3° een weddebijslag van 108 530 frank aan de hoofdgriffiers van de rechtbanken van eerste aanleg, van de arbeidsrechtbanken en van de rechtbanken van koophandel, waarvan het rechtsgebied minder dan 500 000 inwoners telt en waar ten minste zeven personeelsleden met volledige betrekking werkzaam zijn;

4° een weddebijslag van 83 634 frank aan de griffiers en klerken-griffiers die gelast zijn de onderzoeksrechter of de jeugdrechter bij te staan;

5° een weddebijslag van 108 530 frank aan de hoofdgriffiers van de vrederegerechten en van de politierechtbanken, waar ten minste zeven personeelsleden met volledige betrekking werkzaam zijn.

De bijslag bepaald onder 1° en 2° wordt na drie jaren ambtsuitoefening gebracht op 192 165 frank, en na zes jaren ambtsuitoefening op 219 018 frank. »

Art. 7

Artikel 372 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wet van 18 juli 1990, wordt vervangen door de volgende bepaling:

« Artikel 372. — De wedden van de secretarissen, adjunct-secretarissen en klerken-secretarissen der parketten worden bepaald als volgt (in franken):

Secretaris bij het parket van het Hof van Cassatie	1 418 846
Adjunct-secretaris	1 035 625
Eerstaanwendend klerk-secretaris .	674 782
Klerk-secretaris	649 607
Secretaris bij het parket van de procureur-generaal bij de hoven van beroep of de arbeidshoven	1 334 929
Adjunct-secretaris	954 505
Eerstaanwendend klerk-secretaris .	674 782
Klerk-secretaris	649 607
Secretaris bij het parket van de procureur des Konings of bij het parket van de arbeidsauditeur, waarvan het rechtsgebied ten minste 500 000 inwoners telt . .	1 267 795
Adjunct-secretaris	769 887
Eerstaanwendend klerk-secretaris .	655 202
Klerk-secretaris	630 026
Secretaris bij het parket van de procureur des Konings of bij het parket van de arbeidsauditeur, waarvan het rechtsgebied minder dan 500 000 inwoners telt . .	1 105 556
Adjunct-secretaris	769 887

Commis-secrétaire principal	655 202
Commis-secrétaire	630 026. »

Art. 8

L'article 373, alinéa premier, du même Code, modifié par la loi du 18 juillet 1990, est remplacé par la disposition suivante :

« Les traitements des secrétaires, secrétaires adjoints et commis-secrétaires des parquets, sont majorés comme suit (en francs) :

Nombre d'années de fonction effective dans une ou plusieurs juridictions	Montant des majorations après chaque période
Trois années de fonction	69 929
Six années de fonction	69 929
Neuf années de fonction	69 929
Douze années de fonction	41 958
Quinze années de fonction	41 958
Dix-huit années de fonction	41 958
Vingt et une années de fonction	41 958
Vingt quatre années de fonction	41 958. »

Art. 9

L'article 374 du même Code, modifié par la loi du 18 juillet 1990, est remplacé par la disposition suivante :

« Article 374. — Il est alloué :

1° un supplément de traitement de 160 277 francs aux secrétaires adjoints-chefs de service au parquet général ou à l'auditorat général du travail;

2° un supplément de traitement de 160 277 francs aux secrétaires adjoints-chefs de service au parquet du procureur du Roi ou au parquet de l'auditeur du travail;

3° un supplément de traitement de 108 530 francs aux secrétaires au parquet du procureur du Roi ou au parquet de l'auditeur du travail, dont le ressort ne compte pas une population de 500 000 habitants au moins et dont le personnel occupant un emploi à temps plein est de sept personnes au moins.

Le supplément prévu aux 1° et 2° est porté à 192 165 francs après trois ans, et à 219 018 francs après six ans de fonction. »

CHAPITRE II

Des rémunérations des titulaires d'une fonction au Conseil d'Etat

Art. 10

L'article 1^{er} de la loi du 5 avril 1955 relative aux traitements des titulaires d'une fonction au Conseil d'Etat, modifiée par la loi du 18 juillet 1990, est remplacé par la disposition suivante :

Eerstaanwezend klerk-secretaris	655 202
Klerk-secretaris	630 026. »

Art. 8

Artikel 373, eerste lid, van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wet van 18 juli 1990, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« De wedden van de secretarissen, adjunct-secretarissen en klerken-secretarissen der parketten, worden verhoogd als volgt (in franken) :

Aantal jaren werkelijke ambtsuitoefening in één of meer gerechten	Bedrag van de verhogingen na iedere periode
Drie jaren ambtsuitoefening	69 929
Zes jaren ambtsuitoefening	69 929
Negen jaren ambtsuitoefening	69 929
Twaalf jaren ambtsuitoefening	41 958
Vijftien jaren ambtsuitoefening	41 958
Achttien jaren ambtsuitoefening	41 958
Eenentwintig jaren ambtsuitoefening	41 958
Vierentwintig jaren ambtsuitoefening	41 958. »

Art. 9

Artikel 374 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wet van 18 juli 1990, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Artikel 374. — Worden toegekend :

1° een weddebijslag van 160 277 frank aan de adjunct-secretarissen-hoofden van dienst bij het parket-generaal of bij het arbeidsauditoraat-generaal;

2° een weddebijslag van 160 277 frank aan de adjunct-secretarissen-hoofden van dienst bij het parket van de procureur des Konings of bij het parket van de arbeidsauditeur;

3° een weddebijslag van 108 530 frank aan de secretarissen bij het parket van de procureur des Konings of bij het parket van de arbeidsauditeur, waarvan het rechtsgebied minder dan 500 000 inwoners telt en waar ten minste zeven personeelsleden met volledige betrekking werkzaam zijn.

De bijslag bepaald onder 1° en 2° wordt na drie jaren ambtsuitoefening gebracht op 192 165 frank, en na zes jaren ambtsuitoefening op 219 018 frank. »

HOOFDSTUK II

Bezoldiging van de ambtsdragers bij de Raad van State

Art. 10

Artikel 1 van de wet van 5 april 1955 inzake de wedden van de ambtsdragers bij de Raad van State, gewijzigd bij de wet van 18 juli 1990, wordt door de volgende bepaling vervangen :

« Article 1^{er}. — § 1^{er}. Les traitements des titulaires d'une fonction au Conseil d'Etat sont fixés comme suit (en francs):

Premier président	2 537 739
Président	2 467 808
Auditeur général	2 467 808
Président de chambre et auditeur général adjoint	2 196 477
Conseiller d'Etat	2 034 238
Premier auditeur et premier réfé- rendaire	2 034 238
Auditeur et référendaire	1 676 191
Auditeur adjoint et référendaire adjoint	1 284 578
Greffier en chef	2 034 238
Greffier de section	1 284 578
Greffier	971 289

§ 2. Pour le calcul des pensions de retraite et de survie, le traitement des assesseurs miniers est fixé à 845 413 francs; il est augmenté des majorations mentionnées ci-après, sur la base de périodes de trois années de fonction (en francs):

Nombre d'années de fonction	Montant des majorations après chaque période
Trois années de fonction	89 509
Six années de fonction	89 509
Neuf années de fonction	89 509
Douze années de fonction	67 132
Quinze années de fonction	67 132
Dix-huit années de fonction	67 132
Vingt et une années de fonction	67 132.»

Art. 11

L'article 3, § 1^{er}, de la même loi, modifié par la loi du 18 juillet 1990, est remplacé par la disposition suivante:

« Article 3. — § 1^{er}. Les traitements et indemnités visés aux articles 1^{er} et 2 sont majorés après chaque période de trois années de fonction au Conseil d'Etat. Ces majorations se répartissent comme suit:

1^o en ce qui concerne le premier président, le président, l'auditeur général, les présidents de chambre, l'auditeur général adjoint, les conseillers d'Etat, les premiers auditeurs, les premiers référendaires, le greffier en chef et le greffier de section: sept majorations successives d'un montant global de 537 055 francs, les trois premières de 89 509 francs et les quatre autres de 67 132 francs;

« Artikel 1. — § 1. De wedden van de ambtsdragers bij de Raad van State worden vastgesteld als volgt (in franken):

Eerste Voorzitter	2 537 739
Voorzitter	2 467 808
Auditeur-generaal	2 467 808
Kamervoorzitter en adjunct-audi- teur-generaal	2 196 477
Staatsraad	2 034 238
Eerste auditeur en eerste referenda- ris	2 034 238
Auditeur en referendaris	1 676 191
Adjunct-auditeur en adjunct-refe- rendaris	1 284 578
Hoofdgriffier	2 034 238
Afdelingsgriffier	1 284 578
Griffier	971 289

§ 2. Voor de berekening van de rust- en overlevingspensioenen wordt de wedde van de mijnassessoren vastgesteld op 845 413 frank; zij wordt vermeerderd met de hierna volgende verhogingen, op basis van periodes van drie jaar ambtsuitoefening (in franken):

Aantal jaren ambtsuitoefening	Bedrag van de verhogingen na iedere periode
Drie jaren ambtsuitoefening	89 509
Zes jaren ambtsuitoefening	89 509
Negen jaren ambtsuitoefening	89 509
Twaalf jaren ambtsuitoefening	67 132
Vijftien jaren ambtsuitoefening	67 132
Achttien jaren ambtsuitoefening	67 132
Eenentwintig jaren ambtsuitoefening	67 132.»

Art. 11

Artikel 3, § 1, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 18 juli 1990, wordt door de volgende bepaling vervangen:

« Artikel 3. — § 1. De wedden en vergoedingen, bedoeld in artikel 1 en 2, worden na iedere periode van drie jaar ambtsuitoefening bij de Raad van State verhoogd. Die verhogingen worden als volgt gespreid:

1^o voor de eerste voorzitter, de voorzitter, de auditeur-generaal, de kamervoorzitters, de adjunct-auditeur-generaal, de staatsraden, de eerste auditeurs, de eerste referendarissen, de hoofdgriffier en de afdelingsgriffier: zeven opeenvolgende verhogingen tot 537 055 frank in het geheel, waarvan de eerste drie 89 509 frank en overige vier 67 132 frank bedragen;

2° en ce qui concerne les auditeurs, les référendaires, les auditeurs adjoints et les référendaires adjoints : huit majorations successives d'un montant global de 839 153 francs, les trois premières de 111 886 francs et les cinq autres de 100 699 francs;

3° en ce qui concerne les greffiers : huit majorations successives d'un montant global de 419 577 francs, les trois premières de 69 929 francs et les cinq autres de 41 958 francs;

4° en ce qui concerne les assesseurs de la section de législation : sept majorations successives d'un montant global de 268 529 francs, les trois premières de 44 755 francs et les quatre autres de 33 566 francs. »

CHAPITRE III

Des rémunérations des ministres des cultes catholique, protestant, orthodoxe, anglican, israélite et des imams du culte islamique

Art. 12

L'article 26 de la loi du 2 août 1974 relative aux traitements des titulaires de certaines fonctions publiques et des ministres des cultes, modifiée par la loi du 18 juillet 1990, est remplacé par la disposition suivante :

« Article 26. — Les traitements annuels des ministres du culte catholique, payés par l'Etat, sont fixés comme suit (en francs) :

a) Archevêque	2 599 279
b) Evêque	2 095 776
c) Vicaire général d'archevêché ou d'évêché	776 250
d) Chanoine d'archevêché ou d'évêché	560 864
e) Secrétaire d'archevêché ou d'évêché	560 864
f) Curé	448 444
g) Desservant	448 444
h) Chapelain	448 444
i) Vicaire	448 444. »

Art. 13

L'article 27 de la même loi, modifié par la loi du 18 juillet 1990, est remplacé par la disposition suivante :

« Article 27. — Les traitements annuels des ministres du culte protestant, payés par l'Etat, sont fixés comme suit (en francs) :

a) Pasteur-président du Synode	1 643 393
--	-----------

2° voor de auditeurs, de referendarissen, de adjunct-auditeurs en de adjunct-referendarissen : acht opeenvolgende verhogingen tot 839 153 frank in het geheel, waarvan de eerste drie 111 886 frank en de overige vijf 100 699 frank bedragen;

3° voor de griffiers : acht opeenvolgende verhogingen tot 419 577 frank in het geheel, waarvan de eerste drie 69 929 frank en de overige vijf 41 958 frank bedragen;

4° voor de assessoren van de afdeling wetgeving : zeven opeenvolgende verhogingen tot 268 529 frank in het geheel, waarvan de eerste drie 44 755 frank en de vorige vier 33 566 frank. »

HOOFDSTUK III

De bezoldiging van de bedienaars van de katholieke, protestantse, orthodoxe, anglikaanse, israëlitische erediensten en de imams van de islamitische eredienst

Art. 12

Artikel 26 van de wet van 2 augustus 1974 betreffende de wedden van titularissen van sommige openbare ambten en van de bedienaars van de erediensten, gewijzigd bij de wet van 18 juli 1990, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Artikel 26. — De jaarwedden van de door het Rijk bezoldigde bedienaars van de katholieke eredienst worden vastgesteld als volgt (in franken) :

a) Aartsbisschop	2 599 279
b) Bisschop	2 095 776
c) Vicaris-generaal van het aartsbisdome of van het bisdom	776 250
d) Kanunnik van het aartsbisdome of van het bisdom	560 864
e) Secretaris van het aartsbisdome of van het bisdom	560 864
f) Pastoor	448 444
g) Kerkbedenaar	448 444
h) Kapelaan	448 444
i) Onderpastoor	448 444. »

Art. 13

Artikel 27 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 18 juli 1990, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Artikel 27. — De jaarwedden van de door het Rijk bezoldigde bedienaars van de protestantse eredienst worden vastgesteld als volgt (in franken) :

a) Predikant-voorzitter van de Synode	1 643 393
---	-----------

b) Premier pasteur	709 117
c) Second pasteur, pasteur et secrétaire à la présidence du Synode	600 025
d) Pasteur auxiliaire	448 444.»

Art. 14

L'article 27bis, inséré dans la même loi par la loi du 12 novembre 1987 et modifié par la loi du 18 juillet 1990, est remplacé par la disposition suivante:

« Article 27bis. — Les traitements annuels des ministres du culte orthodoxe, payés par l'Etat, sont fixés comme suit (en francs):

a) Métropolitain-Archevêque . .	1 187 444
b) Archevêque	776 250
c) Evêque	709 117
d) Vicaire général	600 025
e) Secrétaire	560 864
f) Curé-doyen	448 444
g) Desservant	448 444
h) Vicaire	448 444.»

Art. 15

L'article 28 de la même loi, modifié par la loi du 18 juillet 1990, est remplacé par la disposition suivante:

« Article 28. — Les traitements annuels des ministres du culte anglican, payés par l'Etat, sont fixés comme suit (en francs):

a) Chapelain des églises d'Anvers et d'Ixelles (église anglicane unifiée)	600 025
b) Chapelain des autres églises .	544 080.»

Art. 16

L'article 29 de la même loi, modifié par la loi du 18 juillet 1990, est remplacé par la disposition suivante:

« Article 29. — Les traitements annuels des ministres du culte israélite, payés par l'Etat, sont fixés comme suit (en francs):

a) Grand Rabbin	1 187 444
b) Secrétaire du consistoire cen- tral israélite	600 025
c) Rabbin	544 080
d) Ministre officiant	448 444.»

b) Eerste predikant	709 117
c) Tweede predikant, predikant en secretaris bij het voorzitter- schap van de Synode	600 025
d) Hulppredikant	448 444.»

Art. 14

Artikel 27bis, in dezelfde wet ingevoegd door de wet van 12 november 1987 en gewijzigd bij de wet van 18 juli 1990, wordt vervangen door de volgende bepaling:

« Artikel 27bis. — De jaarwedden van de door het Rijk bezoldigde bedienaars van de orthodoxe eredienst worden vastgesteld als volgt (in franken):

a) Metropoliet-Aartsbisshop . .	1 187 444
b) Aartsbisshop	776 250
c) Bisshop	709 117
d) Vicaris-generaal	600 025
e) Secretaris	560 864
f) Pastoor-deken	448 444
g) Bedenaar	448 444
h) Onderpastoor	448 444.»

Art. 15

Artikel 28 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 18 juli 1990, wordt vervangen door de volgende bepaling:

« Artikel 28. — De jaarwedden van de door het Rijk bezoldigde bedienaars van de anglicaanse eredienst worden vastgesteld als volgt (in franken):

a) Kapelaan van de kerken te Antwerpen en te Elsene (geüni- ficeerde anglicaanse kerk) . .	600 025
b) Kapelaan van de andere kerken	544 080.»

Art. 16

Artikel 29 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 18 juli 1990, wordt vervangen door de volgende bepaling:

« Artikel 29. — De jaarwedden van de door het Rijk bezoldigde bedienaars van de israëlitische eredienst worden vastgesteld als volgt (in franken):

a) Groot Rabbijn	1 187 444
b) Secretaris van het centraal israëlitisch consistorie . . .	600 025
c) Rabbijn	544 080
d) Officiërend bedenaar . . .	448 444.»

Art. 17

L'article 29bis, inséré dans la même loi par la loi du 23 janvier 1981 et modifié par la loi du 18 juillet 1990, est remplacé par la disposition suivante :

« Article 29bis. — Les traitements annuels des Imams du culte islamique, payés par l'Etat, sont fixés comme suit (en francs) :

a) Imam-directeur du Centre islamique	845 466
b) Imam premier en rang	709 117
c) Imam	448 444. »

CHAPITRE IV

Disposition finale

Art. 18

La présente loi produit ses effets le 1^{er} novembre 1990.

Bruxelles, le 4 juillet 1991.

Le Président du Sénat,

Art. 17

Artikel 29bis in dezelfde wet ingevoegd door de wet van 23 januari 1981 en gewijzigd bij de wet van 18 juli 1990, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Artikel 29bis. — De jaarwedden van de door het Rijk bezoldigde Imams van de islamitische eredienst worden vastgesteld als volgt (in franken) :

a) Imam-directeur van het Islamitisch Centrum	845 466
b) Eerste Imam in rang	709 117
c) Imam	448 444. »

HOOFDSTUK IV

Slotbepaling

Art. 18

Deze wet heeft uitwerking met ingang van 1 november 1990.

Brussel, 4 juli 1991.

De Voorzitter van de Senaat,

F. SWAELEN.

Les Secrétaires, | De Secretarissen,

R. VANNIEUWENHUYZE.

J. BOCK.